



Three-Pole QO®/QOB Circuit Breaker and Equipment Protective Device (EPD) (30 mA or 100 mA Ground Fault Trip Level)

Interruptor automático de tres polos QO®/QOB y dispositivo de protección de equipo (DPE) (Nivel de disparo por falla a tierra de 30 ó 100 mA)

Disjoncteur tripolaire QO®/QOB et dispositif de protection des appareils (EPD)
(Niveau de déclenchement sur défauts à la terre de 30 ou 100 mA)

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- EPD must be installed and wired correctly. EPD circuit breaker must switch all ungrounded (HOT) conductors in order to provide ground-fault protection. Incoming line must be connected to load center or panelboard bus.
- Power cannot be fed to load side of circuit breaker.
- EPDs are designed to protect equipment and do not protect people against hazards of electrical shock.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, consulte la norma NFPA 70E y NOM-029-STPS.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Asegúrese de que el DPE esté correctamente instalado y alambrado. El interruptor automático con DPE deberá contar con funciones para conmutar ambos conductores no conectados a tierra (ENERGIZADOS) para proporcionar protección contra fallas a tierra. La línea entrante deberá conectarse a la barra del centro de carga o tablero.
- Los DPE han sido diseñados para proteger el equipo y no ofrecen protección al personal contra riesgos de descargas eléctricas.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toute alimentation de cet appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Assurez-vous que le EPD est installé et câblé correctement. Le disjoncteur avec EPD doit commuter les deux conducteurs non mis à la terre (SOUS TENSION) de façon à fournir une protection contre les défauts à la terre. La ligne d'arrivée doit être raccordée à la barre-bus du centre ou panneau de distribution.
- Les EPD sont conçus pour protéger le matériel et ne protègent pas les personnes contre les risques d'électrocution.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

NOTE: When using this circuit breaker on a unit mount base with a QO403 or QON prefix, the series revision level of the base must be in accordance with the table shown below (page 2). Series revision level is located on the package label of the base.

NOTA: Al usar este interruptor automático en una base de montaje con un prefijo QO403 o QON, el nivel de revisión de la serie de la base debe cumplir con lo especificado en la tabla a continuación (page 2). El nivel de revisión de la serie se encuentra en la etiqueta de embalaje de la base.

REMARQUE : Lors de l'utilisation de ce disjoncteur sur une base de montage avec un préfixe QO403 ou QON, le niveau de révision de série de la base doit correspondre au tableau ci-dessous (page 2). Le niveau de révision de série est indiqué sur l'étiquette d'emballage de la base.

Catalog Number / Número de catálogo / N° de catalogue	Series Revision Level / Nivel de revisión de la serie / Niveau de révision de série
QO403L100RB	G02 or higher / o mayor / ou plus élevé
QO403L60NF	003 or higher / o mayor / ou plus élevé
QO403L60NRB	003 or higher / o mayor / ou plus élevé
QO403L60NS	003 or higher / o mayor / ou plus élevé
QON403L60N	002 or higher / o mayor / ou plus élevé
QON3B	002 or higher / o mayor / ou plus élevé
QON3BRT	002 or higher / o mayor / ou plus élevé
QO3100BNF	003 or higher / o mayor / ou plus élevé
QO3100BNS	003 or higher / o mayor / ou plus élevé
QO3100BNRB	003 or higher / o mayor / ou plus élevé

This circuit breaker cannot be used with the QOMB3 modular unit mount base.
Este interruptor automático no puede ser usado con la base de montaje modular QOMB3.
Ce disjoncteur ne peut pas être utilisé avec la base de montage modulaire QOMB3.

NOTE: To minimize nuisance tripping:

Do not connect circuit breaker to more than 250 ft. (76 m) of load conductor for the total one-way run.

NOTA: Para evitar el disparo involuntario:

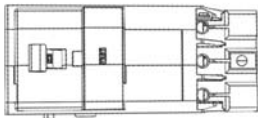
No conecte el interruptor automático a más de 76 m (250 pies) de conductor de carga en la extensión total en una sola dirección.

REMARQUE : Pour éviter le déclenchement intempestif :

Ne pas raccorder le disjoncteur à un conducteur de charge de plus de 76 m (250 pieds) pour la course parcourue dans une seule direction.

Table / Tabla / Tableau 1 : Product Identification / Identificación de producto / Identification du produit

Catalog Number (Examples) / Número de catálogo (ejemplos) / N° de catalogue (exemples)	Number of Poles / Cantidad de polos / Nombre de pôles	Ampere Rating / Valor nominal en amperes / Courant nominal	Suffix / Sufijo / Suffixe	Ground-Fault Trip Level / Nivel de disparo por falla a tierra / Niveau de déclenchement sur défauts à la terre
QO320EPD	3	20	EPD	30 mA
QO320EPE	3	20	EPE	100 mA



The ground-fault trip level is listed on the front label of the 3-pole circuit breaker. /
El nivel del disparo por falla a tierra figura en la etiqueta en la parte frontal del interruptor automático de 3 polos. /
Le niveau de déclenchement sur défauts à la terre est indiqué sur l'étiquette sur l'avant du disjoncteur tripolaire.

INSTALLATION

- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Move EPD handle (A, in Figure 1) to the (O/OFF) position.
- Remove panel trim.
- Install EPD circuit breaker on mounting rail and line-side bus connections.
- For QOB, tighten screws (D, in Figure 1).
- Connect wiring (C, in Figure 1) and tighten connections per table below.
- If using uninsulated ring-tongue terminals, the terminal shield (B, in Figure 1) can be used to meet UL and NEC requirements for phase to phase spacing. Install the shield (B, in Figure 1) over the load wires, snap into place.

INSTALACIÓN

- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Coloque la palanca (A, figura 1) del interruptor con DPE en la posición de abierto (O/OFF).
- Retire el marco del tablero.
- Instale el interruptor con DPE en el riel de montaje y en las conexiones del lado de línea de la barra.
- En los modelos QOB, apriete los tornillos (D, figura 1).
- Conecte los cables (C, figura 1) y apriete las conexiones según los valores en la tabla a continuación.
- Si usa terminales de lengüeta en anillo sin aislamiento, el blindaje de terminal (B) puede ser empleado para cumplir con los requisitos de espaciamento entre fases, establecidos por UL y NEC. Instale el blindaje (B, figura 1) sobre los conductores de carga, hasta encajarlo en su lugar.

INSTALLATION

- Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Amener la manette (A, figure 1) du disjoncteur avec EPD à la position d'arrêt (O/OFF).
- Retirer la garniture du panneau.
- Installer le disjoncteur avec EPD sur le rail de montage et aux connexions de barre-bus du côté ligne.
- Pour les disjoncteurs QOB, serrer les vis (D, figure 1).
- Raccorder le câblage (C, figure 1) et serrer les raccordements selon les valeurs de couple dans le tableau ci-après.
- Si des bornes à anneau non isolées sont utilisées, le cache-borne (B, figure 1) peut être utilisé pour satisfaire les exigences d'espacement entre phases de NEC et UL. Installer le cache-borne (B, figure 1) sur les fils de charge et l'emboîter en place.

Wire / Conductor / Fil	Torque / Par de apriete / Couple de serrage
Load Power (colored wire) / Alimentación de carga (cable de color) / Alimentation de charge (fil en couleur)	Lug / Zapata / Cosse : 41 lb-in (4,6 N•m) Ring Terminal / Terminal en anillo / Borne à anneau : 20 lb-in (2,3 N•m)

- ¹ See proper installation code for wire size / Consulte el código de instalación apropiado para determinar el tamaño correcto del cable / Se reporter au code d'installation approprié pour obtenir le calibre du fil.
- ² Torque values are also shown on device / Los valores de par de apriete se encuentran también en el dispositivo / Les valeurs des couples de serrage sont également indiquées sur le dispositif.

- Remove appropriate twist-out and install trim (see Figure 2).
- Install test instruction label (supplied).

- Retire los rectángulos removibles apropiados e instale el marco (vea la figura 2).
- Coloque la etiqueta de instrucciones de prueba (incluida).

- Retirer la plaquette à tordre appropriée et installer la garniture (voir la figure 2).
- Poser l'étiquette d'instructions des essais (fournie).

FIG. 1 : Installation / Instalación / Installation

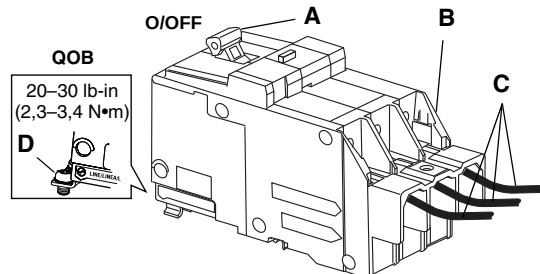


FIG 2: Removing Twist-Out / Desmontaje de los rectángulos removibles / Retrait des plaquettes à tordre

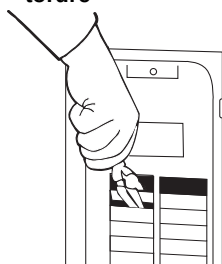
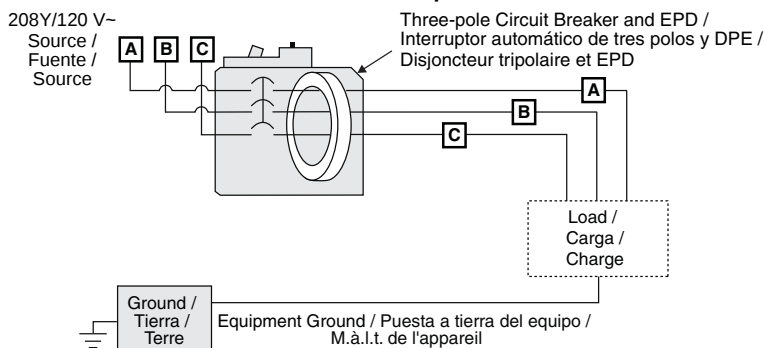


FIG 3: Multi-Wire Circuits / Circuitos de múltiples hilos / Circuits multifilaires



TESTING

Test the EPD after installation using the following procedure. Test monthly thereafter.

PRUEBAS

Pruebe el interruptor con DPE después de su instalación de acuerdo con el siguiente procedimiento. Después de la prueba inicial, realice pruebas una vez por mes.

VÉRIFICATION

Essayer le disjoncteur avec EPD après son installation en observant la procédure suivante. Ensuite, vérifier mensuellement.

CAUTION / PRECAUCIÓN / ATTENTION

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

Megger, high-voltage, or hi-pot tests will damage EPD. Turn off all power supplying the equipment and isolate the EPD circuit breaker before performing these tests.

Failure to follow this instruction can result in damage to the EPD electronic module.

PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO

La pruebas con un megóhmetro, de alta tensión o de rigidez dieléctrica producirán daño al interruptor con DPE. Desenergice el equipo y aíse el interruptor automático con DPE antes de realizar cualquier prueba.

El incumplimiento de esta instrucción puede causar daño al módulo electrónico del interruptor con DPE.

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

Les essais au mégohmmètre, à haute tension ou de rupture diélectrique endommageront le EPD. Coupez toute alimentation de cet appareil et isolez le disjoncteur avec EPD avant de procéder à l'essai.

Si cette directive n'est pas respectée, cela peut entraîner des dommages matériels au module électronique du EPD.

- Turn off all loads downstream of EPD.
- Turn on power to load center or panelboard.
- Move EPD handle to the (I/ON) position.

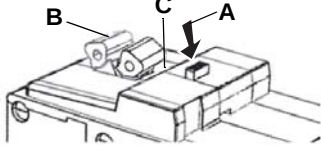
- Desconecte todas las cargas descendentes del DPE.
- Energice el centro de carga o tablero.
- Coloque la palanca del interruptor con DPE en la posición de cerrado (I/ON).

- Mettre hors tension toutes les charges en aval du EPD.
- Mettre sous tension le centre ou le panneau de distribution.
- Amener la manette du disjoncteur avec EPD à la position de marche (I/ON).

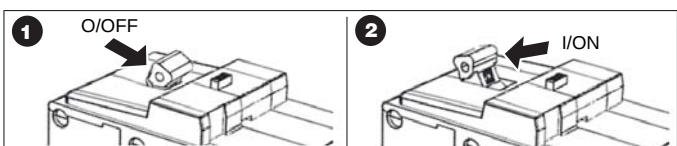
4. Press TEST button (A, in Figure 3). If EPD is operating correctly: — power will be disconnected — handle (B, in Figure 3) will move to the center (tripped) position and red trip indicator (C, in Figure 3) will appear.	4. Oprima el botón TEST (prueba), A, figura 3. Si el interruptor con DPE funciona correctamente: — se desconectará la alimentación — la palanca (B, figura 3) se desplazará a la posición intermedia (disparado) y el indicador de disparo (C, figura 3) rojo se mostrará.	4. Appuyer sur le bouton TEST (essai) (A, figure 3). Si le EPD fonctionne correctement : — l'alimentation se coupera — la manette (B, figure 3) se déplacera vers la position centrale (déclenchée) et l'indicateur rouge de déclenchement (C, figure 3) apparaîtra.
5. If EPD is not operating correctly, recheck wiring and installation.	5. Si el interruptor con DPE no funciona correctamente, vuelva a revisar el alambrado y la instalación.	5. Si le EPD ne fonctionne pas correctement, revérifier le câblage et l'installation.
6. To reset, move handle to the (O/OFF) position and then to the (I/ON) position.	6. Para restablecerlo, mueva la palanca a la posición de abierto (O/OFF), y luego a la posición de cerrado (I/ON).	6. Pour réarmer, placer la manette sur la position d'arrêt (O/OFF) et puis sur la position de marche (I/ON).

FIG 4: Test Sequence / Secuencia de prueba / Séquence d'essai

Test / Prueba / Essai



Reset / Restablecer / Réarmer



REMOVAL

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. If using terminal shield (B) (Fig 1.), remove by inserting small flat screwdriver in notch on tab, twist enough to disengage snap feature. Lift terminal shield off of circuit breaker.

DESMONTAJE

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
2. Si usa el blindaje de terminal (B, figura 1) retírelo insertando un destornillador pequeño de punta plana en la muesca de la lengüeta, gírelo hasta desenganchar el seguro. Levante el blindaje de terminal hasta desprenderlo del interruptor automático.

RETRAIT

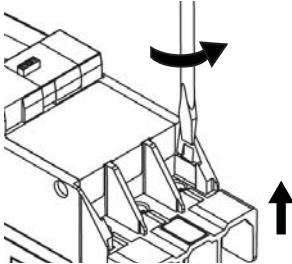
1. Couper toutes les alimentations de l'appareil avant d'y travailler.
2. Si le cache-borne (B, figure 1) est utilisé, le retirer en insérant la lame d'un petit tournevis plat dans le cran de la languette et faire pivoter le tournevis pour désengager le fermoir. Enlever le cache-borne du disjoncteur.

FIG 5: Removing Terminal Shield / Desmontaje del blindaje de terminal / Retrait du cache-borne

Twist screwdriver slightly to disengage snap feature. Lift terminal shield in direction shown. /

Gire ligeramente el destornillador para desenganchar el seguro. Levante el blindaje de terminal en la dirección que se ilustra. /

Faire pivoter le tournevis légèrement pour dégager le fermoir. Soulever le cache-borne dans le sens indiqué.



3. Remove EPD circuit breaker in reverse order of installation. If not replaced, install three QOFP filler plates (not provided). / Desmonte el interruptor con DPE en el orden inverso al de su instalación. Si no se vuelve a colocar, instale tres placas de relleno QOFP (no incluidas). / Retirer le disjoncteur avec EPD dans l'ordre inverse de son installation. S'il n'est pas remplacé, installer trois plaques de remplissage QOFP (non fournies).

Square D® is a trademark or registered trademark of Schneider Electric. Other trademarks used herein are the property of their respective owners.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA
3700 Sixth Street SW
Cedar Rapids, IA 52404 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.schneider-electric.us

Square D® es una marca comercial o marca registrada de Schneider Electric. Cualquier otra marca comercial utilizada en este documento pertenece a sus respectivos propietarios.

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Square D® est une marque commerciale ou marque déposée de Schneider Electric. Toutes autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada
19 Waterman Avenue
Toronto, Ontario M4B 1Y2
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca